



Psychic
(maison)



鳥越敦司 atushi torigoe

Psychic (maison) spirienzi

Pò ci dicu ca psiscichi o nu spirdu ,. 私も三十四、五歳まではこの幽霊が全く見えなかった。I puru chi durau-quattru, stu Eulalia ùn cumparisce micca à tutti sinu à cinque anni. 正確に何月に見たかを忘れてしまったので、どちらの歳かは、はっきりしないのだが。A scaciuni, pirchi mi scurdò di zoccu vinni vidutu nta chiddu mese, è chì di l'età, ma ùn capiscu micca chjaramente. とにかく、子供の頃より幽霊の話なんて誰でも見聞きするし知っているものである。Ogni modu, si è quarchi cosa ca nuatri canuscemu à vede o sente qualchissia Nante storia Eulalia da a zitiddina. それで、私も幽霊が見えないかなと思っていたが、何処でも全く見ることはなかった。So, I avia macari pinzava ca nun si vidi l'ummira, nun taliari a tutti u giru. それで、幽霊なんて存在するのか、と思ったりした事もあった。Allura, nun ti asista fantasimi Nante, aghju pensatu o chì era statu ancu culà. でも、幽霊の体験談なんて結構あって、本当にあるのだろうとは思っていたのだが、それでも実際に見たことはなかったのである。Ma, s'ellu ùn ci bedda Nante spirdu di spirienzi, ma ju nun era penzu ca fussi veramenti sicuru di, ma sempre fù senza intreccia vistu.

そして私も三十四、五歳になってしまった。È ciò ch'e aghju à trenta-quattru, ogettu di un cinque anni. その頃、新聞配達をしていたので、朝は三時には起きてバイクで新聞販売店へ向かう毎日を送っていた。A ddu tempu, picchi cu chista era 'na dénonce ghjurnale, la matina avia mandatu ogni ghjornu versu l' an su 'na trial ricorrenza à trè ore di sera. 私生活では心霊写真の本など見ていたのである。In a vita privata ch'ella hè fighjulava, cume Fotografia psiscichi di sta. ある朝、といっても三時で夜明け前の真っ暗な時間に、いつものようにバイクに乗り販売店に向かっていった。'Na matina, è in i tempi scuri, prima alba à trè ore di sera à di, mi vinni, andendu à sempri dischi cuddà u trail è cetara è cetara. 住宅地の家が多い小さな道を国道に出るまで走っていると、ある曲がり角に来たときにいたのだ。Quando una piccula strada spaziu maistria di a casa hè à spessu in a rispunniri lu autostrada naziunale, era a quannu vinni a un puntu allegria. 季節は冬だった。Staghjoni era d'inguernu. それなのに半そでの白い薄い衣装で何か外国人の若い女性みたいな人が立っていたのだ。Eppuru, hè qualcosa genti comu 'na dunnetta straniera era vicinu a lu biancu, costume magre cortu-manica. 私は、ついに出たと思った。Mi parsi era infini fora. 何か透けそうな感じで肉体といった感じではない。Un m'intendu carne in calcosa à piccu atta à sente. 少しその女性は、ゆらりと動いた。A donna, si trasfirìu swaying un pocu. 神秘的な感じではあった。Ci era un sintimu mistiriusa. だが、仕事に行っているので停まるわけにいかず、そこを通り過ぎていった。Ma, Ikazu à di pienu riparu, pirchi andò à u travagliu, sò andata passatu, ùn ci.

幽霊を見て発狂した人もいる。Certi pirsuni foru scemu ver 'ummira. 私も心霊写真を多数見ていなかったら、おかしくなったかもしれない。Ancu eiu S'è tù ùn hai a vidiri lu gran nùmmaru di poze psiscichi, Avissi statu incidente. この世のものではない感じ、は確かに頭がおかしくなりそうなのだ。Sentu micca di stu mondu, è ci l'idia di sicuru a testa freakinq.

それから数日後、同じように夜明け前にバイクで仕事に向かっていると、とある家から小さな子供が何人も出てきた。 Dopu à uni pochi di ghjorni più tardi, quandu lu stissu comu si guidatu à travaglià nant' à un trial prima arba, i più chjuchi, da la casa, frase, nisciu fora di ogni persona. 私はお通夜かな、と思ったのだが、後で考えるとお通夜でも子供が夜中の三時過ぎに起きていて、家の外に出てくるだろうかと思うと、あれは心霊だったのでは、と思うのである。 M'arrizzu Kana, aghju pensatu di sicuru, ma ci anu successu in u ore di sera trè in a matina, u zitellu ancu in u statu distrutta è pensanu chì più tardi, è pensu a tè Per svegliammi fora di a casa, ci sò state una psiscichi hè, u hè pensu.

それからしばらくして、今度は新聞配達途中、まだ夜は明けていない頃にある家の近くに來たら、向こうから着物を来た老女がすすすすと地面をすべるように歩いて來た。 Allora, dopu un certu tempu, ora è lu menzu di na dénonce giornale, ci veni vicinu a la casa, in tempu ca nun si è ancora notti alba, è una vecchia ghjurse un kimono da l'altra parte ghjurse, camminare a trasiri a fuliggine fuliggine e la terra. そして右に曲がってある家の中に入って行つた。 È mi camina in la casa, ca è piegati à a diritta. 後からそこを通るときにその女性が入つて行つた場所を見ると、そこは全部壁で入り口は一つもなかったのだ。 Taliannu a lu postu unni la fimmina si n'andò in quandu therethrough dopu, un ci aghju micca avè una entrata in tutti li mura. 間違いなく幽霊だろう。 Mancu si fussi un spirdu. この三つはいずれも夜明け前である。 Sia stu trè è ancu davanti à l'alba. 心霊とか幽霊は、もしかしたら明るいところには出てこないのではないかと思つたりする。 Santu o piuttostu psiscichi hè, o aghju pensatu nun un esci da a lu postu luminosu forsi.

さて、幽霊と湿気については関係があるとも言われる。 Ebbè, un hè ancu à esse riguardanti di i fantasimi è umidità. 例えばタクシーの運転手が女性を乗せて、後でいなくなったのに気づいた時に、座っていたシートは濡れていたとかいう話がある。 Per esempiu, aghju messu un cunduttore tassì hè una donna, quannu vitti ca era partutu appressu, lu fogghiu ca era à pusà ci hè un racontu o quarchi cosa era vagnatu. 私が東京都町田市のマンションで部屋の中に観葉植物など湿気が高くなるもの、容器に水をいれて置いていたりもした時にある夜、ふっと何かが部屋に入ってくる気配がした。 I jirisi a pudori: la ruggiada, cume i pianti fogliame è supiriuri a na stanza a la casa di Machida, Tokyo, una notte, quandu misi puru o micca messu l'acqua in u saccu, qualcosa pede hè statu un segnu di venir la stanza. 私は布団に寝ていたが、いきなり両手を押さえつけられた感じがした。 I fu addurmintati nant' à u Divano, ma u sintimu chì era di colpu, cuntinuò a dui mani. でも、その時は何も見えなかった。 Ma, a ddu tempu ju nun vidu nenti. そのうち、その何者かは出て行つたのだろう、両手は自由になった。 Frà elli, chì calchissia hè prubbabbirmenti si n'andò fora, i so 'vrazza addivintavanu libbiru. それで、湿気と関係があるのかなと思ひ、水やなんかを捨ててしまつたら、二度とそういう事は起こらなかつた。 Cusì, mi pari ch'eddi fussini pudori: la ruggiada, è u raportu è di S'è vo aspettate troppu longa e jittari all'ariu la 'acqua e la cosa, nun ci accade di novu ca.

今、これを書いている時、外は雨が降っている。 Avà, quandu vi sò scrivennu chistu, lu fora, veni a chioviri. 昨日は一日中雨だつた。 Aieri era tuttu lu jornu 'arcusgi. こういう時こそこんな話、実話を書いてみたくなるのも心霊、幽霊は湿気を好むのかもしれない。 Sta storia pricisamenti comu tali, ancu psiscichi nta la tentatu à scrive una storia vera, un pannizzu putissi prifiriri umidità. 最初の実話は福岡県福岡市、もっと書けば早良区での話である。 U primu di la vera storia di Fukuoka, Fukuoka, prefettura, è un racontu in Sawara-lb, s'è tù scrivi di più. ほんとに私はそれまで幽霊を見なかつた。 A Casa Di I nun si vidi l'ummira, finu à ch'ella. 華厳の滝に行つても何も見えなかつたし、何も感じなかつた。 I nunda un pudia vede ancu si n'andò à Keon Falls. nunda un aghiu micca

tocchi. 自殺の衝動にも駆られなかった。Hè stata trascinatu dinò par u so estru di succidu.

初めて見てからは、その後、神社などに行くとき、掛殿のところで神霊と思われる人の姿を見たりするようにもなったのだが、最近では神社にも行かないので神霊を見ることもなくなった。Da u primu tempu vistu tandu, fù dinò adatti à locu o à a la vista di la genti ca nutissi èssiri lu Spiritu Santu, à u G e salle di cultu in lu tèmpi, ma pocu tempu fà hè ancu andatu à vede u Spìritu Santu, perchè ùn ci hè micca andà à u sepolcro .

又、機会があれば書いてみることにする。In più, ci seranu à pruvà à scrive, s'ellu ci hè un casu.

Psychic (maison) spirienzi

<http://p.booklog.jp/book/105614>

著者：鳥越敦司 atushi torigoe

著者プロフィール：<http://p.booklog.jp/users/dontanine/profile>

感想はこちらのコメントへ

<http://p.booklog.jp/book/105614>

ブックログ本棚へ入れる

<http://booklog.jp/item/3/105614>

電子書籍プラットフォーム：ブックログのパバー (<http://p.booklog.jp/>)

運営会社：株式会社ブックログ